

97150

#625

Mardi
Tuesday
30
Aout
August
2022

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61 empreintesxm@orange.fr redaction@empreintesxm.net le97150.fr [f](https://www.facebook.com/le97150) [i](https://www.instagram.com/le97150)



TOTE M
WINES
à Hope Estate

Face à l'entrée principale
d'Hope Estate, entrée Super U.

Horaires : du lundi au samedi 10h -12h30 / 14h00 -18h30

VINS FINS
GRANDS CRUS
RHUMS
EPICERIE FINE
SPIRITUEUX
CIGARES
IDEES CADEAUX

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

Vous souhaitez
vendre votre
bien immobilier ?
Contactez-moi !

capifrance

ESTIMATION OFFERTE

Votre conseillère en immobilier
Dany WALLE
06 90 38 28 91
dany.walle@capifrance.fr
RSAC : 853 812 097 - BASSE-TERRE

COLLEGE LA ROCHE GRAVÉE DE MOHO

UNE RENTRÉE NORMALE MALGRÉ LES TRAVAUX



page 02

**Rentrée
des enseignants
et du vice recteur**

page 02

**Saison cyclonique,
sargasses, sécurité routière :
le point avec le préfet**

page 04, 05 & 06

**La COM mise sur
le sport pour
la jeunesse**

page 10

Obtenez jusqu'à
10%
de pouvoir d'achat
en plus...

Disponible
GRATUITEMENT
à l'accueil
de notre magasin
CARREFOUR MARKET
(voir conditions en magasin)

CARREFOUR market
On a tous droit au meilleur

CARREFOUR market
CUSTUMER ADVANTAGE CARD

COLE BAY - PHILIPSBURG

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

**LIVRAISONS
CADISMARKET.COM
À DOMICILE**

LA PROXIMITÉ AU MEILLEUR PRIX !

CADISmarket
La Proximité au Meilleur Prix !

4 MAGASINS

BAIE ORIENTALE | MARIGOT
BAIE NETTLÉ | SANDY GROUND

La rentrée des classes est programmée à compter de ce jeudi 1er septembre. Comme à l'accoutumée, dans chacun des établissements scolaires, les classes font une rentrée progressive en fonction des niveaux. Retrouvez sur la page Facebook du journal Le 97150 le calendrier de rentrée pour les établissements scolaires du secondaire de l'île.

Rentrée des enseignants et du nouveau vice-recteur

Le nouveau chef du service de l'éducation nationale de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin, Harry Christophe, donnait sa première conférence de presse hier soir. L'occasion pour le vice-recteur d'aborder dans les grandes lignes les principaux sujets de préoccupations pour l'année scolaire à venir.



Si il est encore trop tôt pour connaître les effectifs, que ce soit en termes d'élèves scolarisés dans les établissements publics ou en termes d'enseignants, le vice-recteur assure cependant avoir un regard positif en tenant compte du baromètre de Saint-Barthélemy où tous les postes sont pourvus. Plus difficile de faire un état des lieux pour Saint-Martin puisque, écueil de l'éducation nationale, il faut attendre le jour de la rentrée pour savoir si tous les enseignants répondent à l'appel. Les ajustements se feront lors du premier trimestre et un petit groupe de contractuels est déjà prévu pour combler les manquements.

En termes de capacité, deux collèges sont déjà à leur capacité d'accueil maximale, et seul le collège Soualiga dispose encore de quelques places. Mais,

assure le vice-recteur si le besoin s'en faisait sentir des classes pourraient être créées.

L'objectif du vice-recteur est, avec ses équipes, de ne pas se focaliser sur un seul des deux territoires. Son constat est que si les résultats sont de très bonne qualité à Saint-Barthélemy, les taux de réussite sont bien moindres à Saint-Martin, il faut garder pour objectif que tous accèdent à cette réussite malgré les différences entre les deux îles.

REMISE EN QUESTION OU CONTINUITÉ ?

C'est pourquoi, le projet le plus important pour Harry Christophe est la réussite scolaire à Saint-Martin. Son crédo : un pilotage de collectifs, avec à la fois des compétences et des gens qui s'engagent, pour faire évoluer les élèves. En termes de réussite, le champ le plus important à labourer est celui du lycée professionnel, avec des taux de réussite au CAP peu satisfaisants, mais qui relèvent d'une problématique nationale dans le choix de l'orientation des élèves, trop souvent fait par défaut : « il faut bonifier la connaissance des métiers par les élèves ».

Pour les classes bilingues, question politique, il in-

dique être dans l'analyse des expériences menées, pour voir comment utiliser au mieux les potentiels pour faire réussir les élèves. Les différentes cultures portent des concepts différents qui impliquent une médiation et il souhaite évaluer les bénéfices pour peut-être, faire évoluer les choses. Il fera des visites dans les classes maternelles, dès cette semaine, pour voir comment les enfants sont accueillis avec cette problématique de la langue.

La question culturelle ne sera pas éludée et devra également être au cœur de l'éducation qui se doit de trouver des ressources parmi ses enseignants pour animer des choses et amener la culture aux

élèves les moins favorisés socialement.

Son souhait est, une performance plus forte, même si cela questionne les pratiques pédagogiques et l'engagement des personnels.

Ce mardi, la feuille de route et le projet que le nouveau vice-recteur souhaite développer sont exposés aux directeurs d'écoles, encadrants, chefs d'établissements et leurs adjoints et aux enseignants nouvellement arrivés sur le territoire. Ces derniers sont une centaine parmi lesquels quelques jeunes saint-martinois qui ont saisi l'opportunité des postes, hors barèmes, mis en place dans le cadre de la politique de retour sur le territoire.

A.B

Une rentrée normale au collège La Roche Gravée de Moho, malgré les travaux de reconstruction en cours

En chantier depuis le mois de juillet, le Collège de Quartier d'Orléans accueillera toutefois normalement ses quelque 460 élèves, à compter de ce jeudi 1er septembre. L'organisation est optimisée afin que les travaux en cours ne viennent pas perturber l'année scolaire.



vement que les emplois du temps des classes ont été aménagés en fonction de ces travaux et des salles manquantes : « En temps normal, les emplois du temps sont surtout concentrés sur les matinées, entre 7h et 12h. Pour cette année, nous avons répartis les emplois du temps à parts égales entre les matinées et les après-midis ».

PARFAITE ÉTANCHÉITÉ ENTRE CHANTIER ET SCOLARITÉ

Dans les tuyaux depuis 2019, les travaux de démolition puis de reconstruction du collège La Roche Gravée de Moho, ont enfin été entrepris courant de l'été. Depuis le 19 juillet, les entreprises de travaux s'attellent à la première phase de démolition des préfabriqués qui abritaient des salles de classes. Sept salles ont d'ores et déjà été démolies, ainsi que trois bâtiments dans lesquels étaient implantés les services administratifs. Les sanitaires ont été entièrement rénovés. Les premiers travaux de reconstruction des immeubles en dur devraient être entrepris courant du mois de septembre. Prochainement également, douze classes mobiles seront implantées sur le site et devraient être opérationnelles en janvier 2023, afin de faire « tampon » entre les classes démolies et celles en cours de construction.

COHABITATION ENTRE COURS ET TRAVAUX

Une prouesse pour cette construction d'un nouveau collège alors que l'activité scolaire ne va pas cesser. « Tout a été pensé en phasages, dans la mesure où nous avons intégré l'activité scolaire. La reconstruction de l'établissement est basée sur un modèle type 600 élèves. Le collège de Quartier d'Orléans compte pour cette rentrée un peu moins de 500 élèves, ce qui nous permet d'avoir une petite marge de manœuvre pour pallier le manque de classes suite à leur démolition », indique Christian Climent-Pons, directeur de projet auprès du recteur de l'académie de la Guadeloupe, chargé du suivi de la reconstruction des établissements scolaires de Saint-Martin. Le principal-adjoint de l'établissement Benjamin Mora confirme effecti-

La rentrée scolaire s'opèrera donc normalement à compter de ce jeudi 1er septembre au collège La Roche Gravée de Moho, une parfaite étanchéité étant mise en place entre les zones de chantier et scolaire. L'écueil viendra surtout du bruit et de la poussière engendrés par les travaux. C'est en effet ce que redoute le plus le principal-adjoint Benjamin Mora, tant pour les élèves que pour les équipes pédagogiques. En effet, les préfabriqués qui sont en cours de démolition, 36 au total, ont été construits sur des dalles de béton qui doivent entièrement être retirées à grand renfort de marteaux-piqueurs. Pour l'heure, 7 ont été démolis... Les travaux vont donc continuer sur cette même lancée tout au long de l'année et la première phase de démolition devrait être achevée aux prochaines vacances de Noël. Quant à la seconde phase de construction du gymnase qui comprend un dojo devrait être achevée en début d'année prochaine. Si le calendrier est respecté, la livraison finale du collège pourrait avoir lieu en janvier 2025.

Pour mémoire, la reconstruction du collège de Quartier d'Orléans sur une surface utile de 5300 m², prévoit 34 salles de classes réparties sur des bâtiments de deux étages, des bâtiments pour l'administration, la vie scolaire, la restauration et un gymnase avec dojo d'une surface de 1500m². A noter que, du fait du contexte actuel d'inflation, le budget initial d'environ 15 M€ a dû être réévalué et approche aujourd'hui les 20 M€. Un projet cofinancé par les fonds d'Etat, d'Europe (FEDER) et de la Collectivité (15%).

Le préfet Vincent Berton et le président de la Collectivité Louis Mussington se rendront sur les lieux jeudi après-midi.

V.D.

PROGRAMME de la semaine

Jeudi KARAOKÉ à partir de 18h

Vendredi SUNSET MUSIC BEACH BY LR avec guest Calum à partir de 18h

Samedi SALSA avec Latin Sugar

Dimanche OWI MAZEL à partir de 16h00

GRAND CASE

GRAND CASE

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...



OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H / BLVD DE GRAND CASE RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61



KOORYMAN

NO 08 - VALID FROM AUGUST 25TH UNTIL SEPTEMBER 11TH, 2022

SHOP THE LOOK

**20%
DISCOUNT**

on ORSO Storage Boxes page 2 & 3

**20%
DISCOUNT**

STORAGE BOX
• 31x31x31 cm
~~7,99~~

**20%
DISCOUNT**

STORAGE BOX
• 31x31x31 cm
~~6,99~~ 5,59

NOTRE CATALOGUE

EST SORTI !

kooymanbv.com



Point de rentrée avec le Préfet Vincent Berton

Cinq mois après sa prise de fonctions sur le territoire, le Préfet Vincent Berton aborde sa première rentrée. Nous l'avons rencontré pour faire le point sur les principaux dossiers qu'il entend mener à bien dans les mois à venir, dont certains en collaboration avec la Collectivité de Saint-Martin : la politique de l'habitat (lire notre édition de vendredi prochain), la sécurité routière et les sargasses. En ce début de mois de septembre, la saison cyclonique figurait également dans les sujets prioritaires, avec un appel à la mobilisation de toute la population.

Saison cyclonique : la préfecture appelle à la vigilance et à l'action

Les principaux centres internationaux de prévisions ont annoncé une saison plus active que la moyenne et bien que le mois d'août fût calme pour les îles du Nord, le Préfet Vincent Berton appelle à la vigilance et à la mobilisation de tous, car l'on arrive au cœur de la période la plus critique.

Il aura servi d'exemple et permis de tirer des conclusions sur les mesures à adopter pour prendre en compte toutes les problématiques, de prévention, mais également post cyclone. L'État est donc mobilisé auprès de la Collectivité et une réunion hebdomadaire entre les deux entités est organisée pour anticiper et faire le point sur les actions en cours.

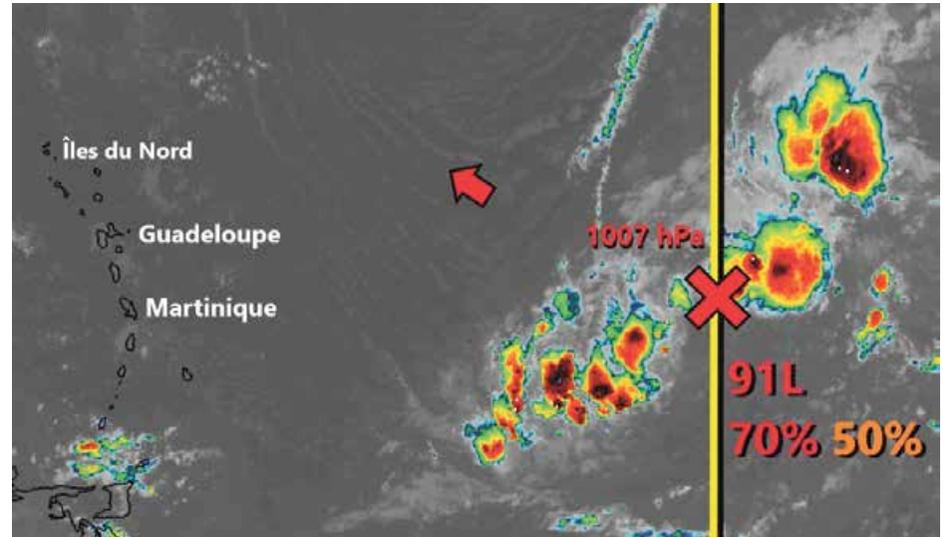
Saluant les gros efforts menés par la Collectivité pour nettoyer l'île durant tout l'été, le Préfet rappelle qu'il est en effet impératif d'avoir une île propre afin de limiter les projectiles potentiellement dangereux et en appelle à la responsabilité de chacun. Il est important que les particuliers (mais aussi les professionnels) prennent conscience de ces enjeux et jouent leur rôle en nettoyant les abords de leur habitation, de leur entreprise ou chantiers.



En parallèle, Vincent Berton tient à rappeler également que c'est maintenant qu'il faut constituer les stocks de nourriture, d'eau et préparer le matériel nécessaire (trousse de secours, piles, etc) afin d'être autonome en cas de phénomène majeur. Ces messages sont martelés chaque année, mais demeurent nécessaires notamment pour les nouveaux résidents, installés sur l'île après 2017, qui n'ont peut-être pas l'expérience et la résilience des saint-martinois et des résidents de longue date. **A.B**

Septembre sous surveillance

Les principaux centres de prévision continuent de miser sur une saison plus active qu'à l'accoutumée, malgré une légère diminution du nombre de tempêtes par rapport aux premières prévisions. Cette semaine, un phénomène est particulièrement à surveiller.



L'Invest 91L présente en effet déjà les signes avant-coureurs d'une tempête tropicale mais les incertitudes demeurent quant à sa trajectoire et son intensité pour le moment. Il est important de se tenir informé chaque jour. Située hier à environ 1600 km à l'Est de la Guadeloupe, le phénomène se déplace pour le moment lentement vers l'ouest et devrait ensuite prendre une direction ouest-nord-ouest. Un développement graduel est attendu au cours des prochains jours et une dépression tropicale devrait se former en fin de semaine. Les chances d'évolution en système cy-

clonique dans les cinq jours à venir sont estimées à 80% par le NOAA National Hurricane Center de Miami.

Tous les modèles de prévision s'accordent sur le fait que le phénomène passe au nord-est des îles du nord, en début de week-end, mais les changements ne sont pas exclus et sa trajectoire est donc à surveiller au plus près. Chacun est invité à prendre ses dispositions et s'assurer d'avoir le matériel et les stocks nécessaires, comme cela est d'usage en cette période. **A.B**

Plan N°2 et comité de pilotage sargasses : une plus grande implication de l'Etat

Le ministre délégué aux Outre-mer, Jean François Carenco a annoncé, lors d'un point presse à Paris le 1er août, la création d'un service public anti-sargasses. Au 15 octobre 2022, il y aura donc dans chaque territoire un organisme unique pour gérer les sargasses. A Saint-Martin les choses se mettent d'ores et déjà en place.

Dès octobre, l'opérateur unique « service public anti-sargasses centralisera les besoins, les moyens, les mesures et les responsabilités pour gagner en efficacité et mieux structurer la réponse de crise », précise le communiqué du ministère. Concrètement, le changement va être radical et chaque territoire disposera d'un organisme dédié à la gestion des sargasses et doté des financements de l'État dans le cadre du Plan Sargasse II. Ce dernier sera doté de 36 millions d'euros, dont 9 millions pour la recherche, sur quatre ans (2022-2025) soit 30% de plus que pour le premier. Saint-Martin, faute de projet était passé à côté du Plan Sargasse I, cette fois la volonté de l'État, confirme le Préfet Vincent Berton, est d'être financièrement plus présent et plus impliqué. La Préfecture travaille d'ores et déjà avec la Collectivité pour que Saint-Martin bénéficie de ce nouveau plan.

En attendant la mise en place du dispositif, les actions de ramassage effectuées par la Collectivité seront désormais remboursées à hauteur de 80% du coût (au lieu de 50%) jusqu'au 15 octobre.



Celles-ci ont d'ailleurs été intensifiées, même si cela l'a été dans l'urgence. La réflexion doit donc porter désormais sur le long terme avec des dispositifs permanents. Plusieurs pistes sont envisagées pour pouvoir intervenir en amont, comme la pose de barrages ou des actions de ramassage en mer indique le Préfet. Début septembre, un comité de pilotage présidé par le Préfet délégué des îles du Nord et animé par les services de la Préfecture, de la Collectivité, de l'ARS, de la Réserve Naturelle, du Conserva-

Suite page 5

SUMMER BLOWOUT SALES

PEUGEOT SPEEDFIGHT 50cc

Payment possible in 4 installments by credit card. €549.75 per month

WAS €2899.00
NOW €2199.00



WAS €2149.00
NOW €1799.00



KISBEE 50cc
4 Installments
€447.50 per month

WAS €2899.00
NOW €2450.00



D'ANGO 50cc
4 Installments
€612.00 per month

WAS €2549.00
NOW €1899.00



TWEET 50cc
4 Installments
€474.75 per month

CALL / WHATS APP TODAY!
0590 690 71 99 41
www.suzukisxm.com

UP TO
€700 OFF
See applicable conditions in store

CONCEPT POWERSPORT

31, route de Sandy Ground - St Martin - smcaraibes@wanadoo.fr

Suite de la page 4

toire du Littoral, sera d'ores et déjà mis en place avec pour enjeu de formuler un projet dans les semaines à venir afin de pouvoir prétendre à cette manne financière.

La répartition du budget entre les différentes îles (Martinique, Guadeloupe et Îles du Nord) se faisant en fonction du linéaire de côtes mais aussi sur la faisabilité du projet proposé, la proposition prendra

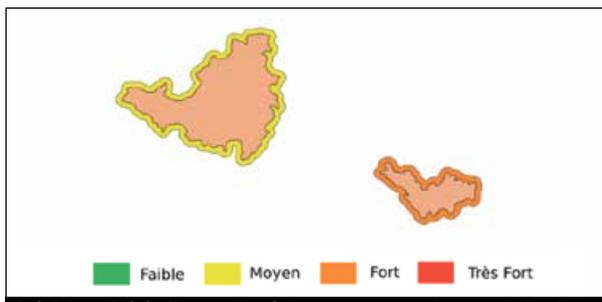
en compte le ramassage mais aussi le stockage et le traitement des sargasses. Cette année est particulièrement active et bien que le seuil de détection de gaz nocifs n'ait pas été dépassé, il est très proche de la limite (4,8 sur un seuil maxi de 5) et constitue une source de pollution impactant la santé de la population et les activités touristiques.

A.B

Météo France prévoit des échouements probables pour les prochains jours

Hier, lundi 29 août, Météo France Guadeloupe mettait à jour son bulletin d'échouements de sargasses sur nos côtes et prévoyait des échouements fort probables pour les deux prochaines semaines. Des radeaux détectés sont sous surveillance et leur « détection à environ 90-150 km montre que le danger sargasses est présent pour les deux prochaines semaines pour les îles du Nord ».

S'agissant des quatre prochains jours, « au Nord de Saint-Barthélemy, de nombreux radeaux plus ou moins organisés en filaments sont poussés principalement par le vent vers la côte est de Saint-Martin. Des arrivages, par vagues parfois notables, vont se produire d'ici 1 à 2 jours et pour le reste de la période. Dans l'est et le sud-est de Saint-Barthélemy de nombreux radeaux plus ou moins organisés en amas sont poussés par le flux principalement vers l'ouest à nord-ouest. Des arrivages plus ou moins ponctuels sont observés sur les côtes exposées au flux de l'île française », indique encore le bulletin de Météo France.



Prévisions Météo France des échouements pour les prochains jours.

SARGASSES DAY LE SAMEDI 3 SEPTEMBRE

Les entreprises prestataires du marché de collecte des sargasses, ainsi que celles récemment réquisitionnées par la Collectivité, ont été à pied d'œuvre ces dernières semaines pour ramasser les algues brunes échouées, notamment dans la baie de Cul de Sac, où les échouements ont été d'une ampleur encore jamais constatée. Toutefois, les pelleteuses retirent des quantités importantes de sable, ve-

nant rogner de façon importante la ligne de côte. En conséquence, reste à réaliser un travail « de finition » qui ne peut s'opérer qu'à l'aide de râteaux. Le Collectif Saint-Martin anti-sargasses a lancé pour ce samedi 3 septembre prochain, l'organisation d'un « Sargasses Day », invitant la population volontaire à venir faire cet effort de ramassages, entre 8 heures et 14 heures, à l'embarcadère de Cul de Sac. Pour plus d'information, consulter la page Facebook Sargasses Day.

ANTILLEAN PAINT
SINCE 1995

Dijtham

We've got it

Pot de 19L ou 3,8L

Sur la gamme de couleurs foncées

PRATT & LAMBERT
PAINTS
Never compromise

Pot de peinture de 3,8 litres
~~\$35~~ \$20

Pot de peinture de 19 litres
~~\$145~~ \$99

We strive for Quality!

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H À 17H
ORANGE GROVE RD #33, COLE BAY
TÉL : (+1-721) 544-3321

MC FIRST

POULET

BOEUF

5.50€

McDonald's Howell Center Marigot



FAITES VOS TRANSFERTS en euros ou en dollars, en Haïti, en République Dominicaine, en Colombie, en France... et VERS PLUS DE 150 PAYS !

Changez vos euros ou vos dollars AUX MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

ria Money Transfer

Sécurité routière

97150 #625 - PAGE 06

Sécurité routière : contrôles intensifs et états généraux



Les rodéos urbains font la une des médias en métropole, mais à Saint-Martin ce fléau est récurrent depuis bien plus longtemps. En termes de statistiques Saint-Martin expose les moyennes nationales : plus de 400 accidents corporels par an, dont les plus graves concernent les deux roues, avec pour causes dans la majorité des cas l'absence de casque et une conduite sous l'emprise de stupéfiants ou d'alcool.

Face à ces mauvais résultats, le Préfet Vincent Berton a décidé d'appliquer les directives du ministère de l'intérieur et d'accentuer les contrôles des deux roues motorisés avec pour objectif d'éviter de nouveaux morts sur la route (quatre décès depuis le

début de l'année). Pour le représentant de l'État, cela passe par la répression, une quarantaine de deux roues ont été saisis en neuf mois, mais aussi pas la prévention et l'éducation.

Le Préfet veut recréer une dynamique autour de la sécurité sur les routes. Dans cette optique, des « états généraux de la sécurité routière » seront organisés d'ici la fin de l'année avec autour de la table des discussions, les associations, les motards de la gendarmerie, le parquet, etc. En parallèle, le Préfet se dit ouvert à la création d'une piste ou d'un circuit dédié aux deux roues et un projet avec l'association Aman Moto est d'ailleurs en cours de réflexion.

A.B

Accident mortel à Bellevue : le procès pour homicide involontaire aura lieu en novembre

Poursuivi pour homicide involontaire, le motard impliqué dans l'accident survenu en mai dernier à Bellevue qui a coûté la vie à une jeune femme, est placé sous contrôle judiciaire. Il est convoqué devant le tribunal de Saint-Martin le jeudi 24 novembre prochain.

Dans la nuit du 22 au 23 mai dernier, une jeune femme trentenaire, mère d'une petite fille de 8 ans, perdait la vie sur la route de Bellevue. Alors qu'elle circulait en scooter et venait de s'engager sur la ligne droite en sortant des jardins des « Rastas », elle était violemment percutée par un conducteur de deux-roues engagé à très vive allure, et décédait sur place des suites de ses blessures. Le conducteur du deux-roues était également blessé et transporté au centre hospitalier de Saint-Martin. Ce nouvel accident qui portait alors à trois le nombre des victimes décédées de la route depuis le début de l'année, suscitait une vive émotion sur le territoire, et un collectif citoyen pour la sécurité routière à Saint-Martin était créé. La gendarmerie communiquait la semaine dernière sur l'enquête qui avait suivi ce nouveau drame de la route : « Au terme d'une enquête conduite par la gendarmerie le mis en cause est convoqué devant

le tribunal le 24 novembre 2022. En attendant cette date le conducteur fait l'objet d'un contrôle judiciaire l'interdisant de quitter l'île de Saint-Martin et de se rendre en partie française ». Rappelant que la répression n'est qu'une partie de la réponse, et que des drames pourraient être évités, la gendarmerie insiste également sur « la responsabilité de tous de ne pas laisser une connaissance, un ami, un enfant prendre le volant ou le guidon sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants, sans le port du casque ».

Depuis ce drame de la route survenu le 23 mai dernier, un 4e accident mortel de la route est venu endeuiller la partie nord du territoire. Quatre décès de jeunes circulant en deux roues, et dans chacun de ces accidents, la vitesse excessive et le défaut d'équipements de protection ont été mis en cause. V.D.

Air Caraïbes confirme supprimer sa ligne Sint-Maarten-Paris Orly à compter du 13 décembre prochain

En raison de l'augmentation des coûts d'exploitation du fait de la hausse du prix du carburant, Air Caraïbes annonçait en fin de semaine dernière abandonner provisoirement, à compter du 13 décembre prochain, la ligne reliant Paris-Orly à l'aéroport Princess Juliana de Sint-Maarten. Les liaisons entre Paris-Orly et l'aéroport régional de

Grand-Case demeurent. Le nombre de vols pour la Guadeloupe et la Martinique pourrait également être revu à la baisse courant de ce mois de septembre...

A noter que sur le site Internet Air Caraïbes, il n'est déjà à ce jour plus possible de réserver un billet pour un voyage reliant Sint-Maarten à Paris Orly. V.D.

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY | HOPE ESTATE
8H00 - 17H00 | 8H00 - 17H00

Western Union

RUE KENNEDY | HOPE ESTATE
8H00 - 16H30 | 8H00 - 16H30

AGORA IDN
CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46 | Siège social : AGORA IDN
E-mail : agora.idn@gmail.com | 34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

WELCOME
BACK to SCHOOL

SPORTfit

HOPE ESTATE - 0590 77 33 50 Sportfit SXM



**“ AU CREDIT MUTUEL,
C’EST MA BANQUE
QUI AVANCE
MES FRAIS DE SANTE ”**

CARTE AVANCE SANTÉ

0€

A AVANCER*



Crédit  Mutuel
Antilles-Guyane

*Avec la Carte CB Avance Santé dans la limite de 30 jours.

Annoncesur : Caisse Régionale du Crédit Mutuel Antilles Guyane Société Coopérative de Crédit à Capital Variable et à Responsabilité Statutairement Limitée SIRET n° 682 033 261 00046 - APE 64 19Zaffiliée à la Caisse Fédérale de Crédit Mutuel ORIAS n° 07003758 Rue du professeur Raymond Garcin - C.S.20920 - 97245 Fort de France Cedex Pour les opérations effectuées en qualité d'intermédiaires en opérations d'assurances (immatriculations consultables sous www.orias.fr), contrats d'assurance de ACM IARD SA, entreprise régie par le code des assurances.

SUPER

Commerçants autrement



Howell Center Hope Estate



5% TOUS LES JOURS EN € CARTE U* SUR TOUS LES PRODUITS U

*Voir les Conditions Générales d'Utilisation de la Carte U disponibles à l'accueil des magasins U participants ou sur magasins-u.com

J'ai tellement Plus à y gagner

DU MARDI 30 AOUT AU SAMEDI 10 SEPTEMBRE 2022

1,50
LE PRODUIT
CORN FLAKES U
8 vitamines + fer
La boîte de 375 g
Le Kg : 4€

1,95
LE PRODUIT AU CHOIX
BISCUITS P'TIT DEJEUNER U
Le paquet de 400 g
Le Kg : 4,88€
Variétés au choix

3,20
LE PRODUIT
BOISSON CHOCOLATEE U
7 Vitamines et calcium
Granulée
La boîte de 800g
Le Kg : 4€

1,95
LE PRODUIT
PATE A TARTINER NOISETTE U
Sans huile de palme
Le pot de 400g
Le Kg : 4,88€



1,25
LE PRODUIT AU CHOIX
CREME LAVANTE U
Le flacon de 300 ml
Le L : 4,17€
Variétés au choix

0,95
LE PRODUIT
BROSSE A DENTS U MAT & LOU
Enfant 3-6 ans
Variétés au choix

0,99
LE PRODUIT
MOUCHOIRS 3 PLS BLANC U
La boîte de 110

1,30
LE PRODUIT
BISCUITS PRINCE CHOCOLAT LU
La paquet de 300 g
Le Kg : 4,33€

2,40
LE PRODUIT
MINI GATEAUX U
Pépites de chocolat
La boîte de 12 (soit 360 g)
Le Kg : 6,67€

1,55
LE PRODUIT AU CHOIX
BISCUITS BARQUETTES U
Fraise ou abricot
Le lot de 2 paquets (soit 240 g)
Le Kg : 6,46€

1,95
LE PRODUIT
BISCUITS PETITS BEURRES POCKET U
Le paquet de 300 g
Le Kg : 6,50€

2,99
LE PRODUIT AU CHOIX
BOISSON CANDY UP
Chocolat ou vanille ou fraise
Le pack de 6x20 cl (soit 1,2 L)
Le L : 2,49€

1,75
LE PRODUIT
JUS A BASE DE CONCENTRE D'ORANGE
Le pack de 6x20 cl (soit 1,2L)
Le L : 1,46€

1,60
LE PRODUIT AU CHOIX
BOISSON PLATE AUX FRUITS MAT & LOU
Tropical ou Fruits rouges
Sans sucres ajoutés
Le pack de 4x20 cl (soit 80 cl)
Le L : 2€

2,25
LE PRODUIT
BOISSON AU THE PÊCHE
Le pack de 4x50 cl (soit 2 L)
Le L : 1,13€

2,30
LE PRODUIT
BISCUITS FOURRES A LA PATE A TARTINER U
Le paquet de 240 g
Le Kg : 9,58€

2,75
LE PRODUIT AU CHOIX
MINI CAKES U
Tout Chocolat 420g
Le Kg : 6,55€
ou Pépites de chocolat ou aux Fruits 450g
Le Kg : 6,11€

1,25
LE PRODUIT AU CHOIX
MINI GATEAUX FOURRES U
Fraise ou chocolat ou marbré chocolat
La paquet de 5x30g (soit 150 g)
Le Kg : 8,33€

0,99
LE PRODUIT
MINI BISCUITS FOURRES U
Savoir chocolat
La paquet de 168 g
Le Kg : 5,89€

1,99
LE PRODUIT
EAU DE SOURCE D'Auvergne U
Le pack de 6x50 cl (soit 3 L)
Le L : 0,66€

1,50
LE PRODUIT AU CHOIX
BOISSON PLATE AUX FRUITS U
Orange ou Exotiques
Le pack de 6x20 cl (soit 1,2 L)
Le L : 1,25€

1,99
LE PRODUIT
NECTAR TROPICAL U
Le pack de 6x20 cl (soit 1,2 L)
Le L : 1,66€

1,55
LE PRODUIT
JUS A BASE DE CONCENTRE DE POMME U
Le pack de 6x20 cl (soit 1,2 L)
Le L : 1,29€

1,25
LE PRODUIT AU CHOIX
BARRE DE CEREALES U
Pomme verte ou Noisettes
La boîte de 6 (soit 125 g)
Le Kg : 10€

2,70
LE PRODUIT AU CHOIX
COUPELLES DE FRUITS U
Le pack de 4x65 g (soit 260 g)
Le Kg : 10,40€
Variétés au choix

6,95
LE PRODUIT
COMPOTE DE POMME GOURDE U
Sans sucres ajoutés
La boîte de 20x90g (soit 1,8 kg)
Le Kg : 3,86€

1,45
LE PRODUIT
CRACKERS DE TABLE HEUDEBERT
Le paquet de 250 g
Le Kg : 5,80€

1,99
LE PRODUIT
EAU DE SOURCE D'Auvergne U
Le pack de 6x50 cl (soit 3 L)
Le L : 0,66€

1,99
LE PRODUIT
NECTAR POMME U BIO
Le pack de 6x20 cl (soit 1,2 L)
Le L : 1,66€

2,60
LE PRODUIT
NECTAR MULTIFRUIT U BIO
Le pack de 6x20 cl (soit 1,2 L)
Le L : 2,17€

3,50
LE PRODUIT
BOISSON CAPRI-SUN
Multivitaminé
La boîte de 10x20 cl (soit 2 L)
Le L : 1,75€

2,65
LE PRODUIT
YAOURT A BOIRE U
Fraise, vanille, framboise
Le pack de 6 (soit 1.08 g)
Le Kg : 2,45€

1,95
LE PRODUIT
FROMAGE A PATE FILÉE FICELLO
Nature 22.5% MG
Le sachet de 4 (soit 84 g)
Le Kg : 23,20€

2,25
LE PRODUIT
FROMAGE KIRI GOÛTER
16% MG
La boîte de 5x35 g (soit 175 g)
Le Kg : 12,90€

3,75
LE PRODUIT AU CHOIX
MINI MAGNUM
La boîte de 6
Chocolat blanc et amande (soit 267 g)
Le Kg : 14,20€
ou classic (soit 264 g)
Le Kg : 13,60€
ou amande (soit 276 g)
Le Kg : 14,10€

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA, MasterCard, AMERICAN EXPRESS, Chèque Déjeuner, Ticket, CHEQUE & TABLE

1€ = \$1

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Hope Estate
Tél. : (+590) 590 29 54 32
Tél. : (+590) 590 52 23 60

Sint Maarten: La GEBE dans la tourmente

Piratés en mars dernier, les systèmes informatiques de la GEBE, société fournisseur d'eau et d'électricité pour le sud de l'île, peinent à revenir à la normale, impactant considérablement les finances de la société. Les factures n'ont plus été éditées depuis quatre mois et une faible communication a été émise à l'endroit des abonnés pour les orienter dans le paiement de leur consommation.



turation ainsi que les mesures prises pour garantir la stabilité financière de N.V. GEBE (...). Et de poursuivre : « Je suis prête à revenir au Parlement avec des réponses dans une semaine, mais je dois faire des déclarations aujourd'hui car nos citoyens ne devraient plus avoir à attendre que leurs craintes soient apaisées ».

SE RAPPROCHER DE LA GEBE AVANT LE 1ER SEPTEMBRE

Une assemblée générale des actionnaires s'est tenue le 19 août dernier et le Conseil des Ministres, représentant de l'actionnaire, a exhorté vendredi dernier le conseil d'administration de surveillance de la société GEBE à affecter une équipe de gestion de crise dans les meilleurs délais. La première ministre Silvera Jacobs a également demandé à la population abonnée à se rendre dans les locaux de la GEBE, à Philipsburg, avant le 1er septembre, afin de prendre les dispositions nécessaires relatives à leur situation. Un communiqué de la première ministre de Sint Maarten diffusé en fin de semaine indiquait : « Au cours de cette semaine, il était de plus en plus nécessaire de s'assurer que l'entreprise répondait correctement aux préoccupations du public concernant les problèmes de fac-

Le Conseil de Surveillance a préalablement désigné un gérant par intérim pour assurer la continuité du fonctionnement de la société, dans l'attente du rétablissement du nouveau gérant nommé, actuellement empêché pour raison de santé. La ministre Jacobs a également précisé qu'une enquête sur les événements des derniers mois avait été diligentée. Enfin, le Conseil des Ministres a demandé au Conseil de surveillance de la GEBE de fournir une communication appropriée à l'endroit des abonnés, avant le lundi 29 août. La ministre Jacobs a insisté sur le fait que cette communication aurait dû être mise à la disposition du public depuis le mois de mars dernier. A la suite, la GEBE a posté sur sa page Facebook quatre infographies représentant 4 cas de figure (abonnés ayant reçu une facture en septembre, abonnés ayant reçu une facture mais qu'ils contestent, abonnés n'ayant pas reçu de facture, nouvel abonné), ainsi que des numéros de téléphone : Lignes fixes : 1 721 546 1100/ 546 1160 - WhatsApp : 1 721 588 3117. Les abonnés sont vivement invités à se rapprocher des services de la GEBE avant le jeudi 1er septembre. V.D.

Elections législatives : Le Conseil Constitutionnel rejette le recours déposé par Daniel Gibbs

La décision a été rendue le 5 août dernier, le recours déposé par Daniel Gibbs pour procéder à l'annulation de l'élection du député Frantz Gumbs a été rejeté par le Conseil Constitutionnel.



À la suite des résultats proclamés par le scrutin des législatives en juin dernier, annonçant Frantz Gumbs vainqueur, Daniel Gibbs avait déposé le 29 juin une requête auprès du Conseil Constitutionnel, visant à l'annulation de ladite élection, aux motifs que « le candidat élu aurait bénéficié de soutiens matériels irréguliers de la part des Collectivités de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy ». Dans sa décision rendue le 5 août rejetant cette requête, le Conseil Constitutionnel estime que « ces allégations ne sont pas assorties des précisions et justifications permettant d'en apprécier le bien-fondé. Par ailleurs, eu égard au nombre de voix obtenues par chacun des candidats, les faits allégués, à les supposer établis, n'ont pu avoir une influence sur l'issue du scrutin ». Pour mémoire, Frantz Gumbs a été élu député de la circonscription des Iles du Nord avec 67.21% des suffrages exprimés. V.D.

Hyundai TUCSON

Provoquer le regard.



SUV Classé #1
aux États-Unis.



Conseillers de ventes - Gino Gennaro 690 24 63 76 | Eric Tasso: 690 88 52 49 | Veronica Joseph: 690 27 70 40

MOTORWORLD

223 Galisbay, Marigot 97150
+011 (590) 590 52 88 01
motorworldgroupsm.com

5 ANS 100,000km
de Garantie

HYUNDAI

Enigma Time : premier Escape Game à Saint-Martin

Florian Chirol, adepte des Escape Games, qu'il pratique un maximum lors de ses vacances, s'est dit que l'idée pouvait séduire sur l'île. Depuis son ouverture le 20 juin dernier à Hope Estate, Enigma Time ne désemplit pas. Il faut dire que les deux salles proposées, l'une sur la thématique des pirates, l'autre sur celle des casinos, ont de quoi séduire avec des décors plus vrais que nature. Immersion totale et montée d'adrénaline garanties.



Nés au Japon et ayant conquis la planète, les «escape games» - entre jeu de rôle, chasse au trésor et Cluedo - séduisent tous les publics. Plus de 2560 salles développent le concept en métropole et depuis cet été, Saint-Martin dispose de ses deux premières escape rooms : Enigma Time.

Pour les néophytes, le principe est simple : une thématique et une énigme à résoudre en une heure maximum pour pouvoir sortir d'une pièce. Pour cela, il faut mener l'enquête en trouvant les indices, en décryptant les codes et en utilisant les objets du décor. Pour les moins doués, l'équipe d'Enigma Time est là pour divulguer quelques indices en cours de jeu.

VENGEANCE AU CASINO OU MYSTÈRES DU BLOODQUEEN

Le plus gros saphir du monde a été dérobé lors d'un

casse il y a vingt ans de cela ... vingt années que vous avez passé en prison et pour cause, vos coéquipiers vous ont trahis. L'heure de la vengeance est venue. Top chrono, et une heure seulement, pour récupérer la fameuse pierre dans le casino clandestin ouvert par vos ex-amis.

Autre pièce, autre ambiance, celle du navire pirate Bloodqueen, l'un des plus effroyables ayant écumé les mers et disparu subitement sans laisser aucune trace. Muni d'un ancien écrit, vous l'avez localisé. Reste à monter à bord et pénétrer dans la cabine du capitaine, pour tenter de percer les mystères de ce navire de légende.

Le record à battre est de 40 mn (avec un seul indice) pour le thème des pirates et de 48 mn pour celui du casino. Tous ceux qui réussissent le challenge dans les temps ont droit à un petit verre de rhum à la sortie, pour les autres gare à la malédiction !

L'aventure peut se vivre entre amis ou en famille, mais Florian propose également des séances spéciales pour les entreprises, histoire de mettre à rude épreuve l'esprit de cohésion de l'équipe.

Tarifs (à partir de 7 ans, accompagné d'un adulte) : de 84 € (3 joueurs) à 132 € (6 joueurs), sur demande pour les entreprises. Ouvert du lundi au dimanche (fermé le mardi) de 14h à 20h en semaine, de 10h à 21h le week-end - Réservation : 06 90 66 99 66.

Les accros à ce genre de loisirs, pourront d'ici peu organiser un challenge à la maison grâce à « la Box » qui sera proposée à la location par Enigma

Time. Un condensé d'aventures ou il faudra encore suivre le fil de l'histoire pour résoudre l'énigme.

A.B

Pic de la saison cyclonique : Le ScoobiToo hisse les voiles !

Alors que nous entrons dans le pic de la saison cyclonique, les sages décisions s'imposent. Le capitaine Stéphane, a hissé les voiles du ScoobiToo dimanche et mis le cap vers le sud de l'Arc Antillais, pour rejoindre l'île de la Martinique, moins exposée aux potentiels événements climatiques.

Après quatre années compliquées, le bateau sinistré en 2016, le passage de l'ouragan Irma en septembre 2017 et les deux années de pandémie, nous pouvons considérer que la saison passée a été une bonne saison », indique le Capitaine Stéphane, qui remercie sa fidèle clientèle, composée de touristes mais aussi de nombreux résidents, ses partenaires et bien sûr les membres de son équipage pour leur contribution à ce succès. Le ScoobiToo sera mis à terre pour une cure de beauté ainsi qu'une vérification générale des moteurs, des systèmes de sécurité, etc. Il devrait être de retour dans nos eaux aux environs de la mi-octobre, en fonction des prévisions météorologiques et reprendra ses activités de day-charter, ainsi que sa participation aux nombreux événements orga-



nisés sur l'île (Fête de la Baleine, Fête de la Mer, etc...). Stéphane espère que pour la prochaine saison les excursions vers Anguilla pourront revenir à la normale. Les programmes des sorties seront communiqués dans votre journal Le 97150.

Bon vent au ScoobiToo et à bientôt pour de nouvelles aventures !

V.D.

97150

DISTRIBUTION

MARKETING DIRECT

VOTRE FLYER

dans toutes les boîtes
aux lettres de l'île !

- 🎯
CIBLEZ
 parmi les 15 zones de distribution
- 🔍
QUANTIFIEZ
 jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- ➡
DISTRIBUEZ
 grâce à une équipe de 2 collaborateurs
 et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr. Tél. : 0690 622 822

- AUDIT APPROFONDI • STRATÉGIE SOCIAL MEDIA •
- PRODUCTION DE CONTENUS PHOTO/VIDÉO/VISUEL •
- PLANNING ÉDITORIAL • CAMPAGNE ADS • RAPPORT DE PERFORMANCE •

Gérer vos RÉSEAUX SOCIAUX

avec une pro !

Margaux

0690 580 620 margaux@empreintesxm.net

Agence Empreinte SXM - 4 ZAC de Bellevue à Saint-Martin - 0590 27 74 61



La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de détente qui connaît toujours de belles ambiances dans son jardin tropical, est ouvert tous les soirs de 19h à 3h (sauf le lundi). Pour vos chaudes soirées musicales, reprenez mardi 'Double Trouble' pour le (2 for one on Pizza) & Dj Classy D, mercredi 'Rock & Ladies Night' avec Dj Big Boss & Maestro, jeudi 'Industry Thursday' avec Dj Classy D & Outkast, vendredi 'Cartel Night' avec Dj Big Boss, samedi 'Sexy Saturday' avec Dj Tryss, et dimanche 'Sunday Night' avec les DJ's Eyedol et Classy D. Sans oublier les 5 points de restauration qui sont à votre disposition, entre Buonanote (Italien), le Sushi Bâ, la Pizzeria, le Hungry Hanchi (Mexicain), et Little Diner (Burgers).

BOOM BOOM (District 721 - Simpson Bay)



Ce Night-Club chaleureux avec ses superbes installations en bordure du lagon, sera ouvert de minuit à 4h le vendredi 2 septembre pour la 'Fearless Friday' avec les DJ's Classy D & Eyedol, et le samedi 3 septembre pour 'The Magnificent Saturday' animé par les DJ's Eyedol & Big Boss. (Access by Boat available).

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)



Le Bar-Restaurant du Front de Mer a ré-ouvert ses portes depuis 10 jours après avoir effectué d'importants travaux pour encore mieux satisfaire toute sa clientèle. En effet actuellement si la salle du restaurant est restée à l'identique, le 'Sport Bar' a pris une dimension nouvelle avec l'installation très prochainement de 3 grands écrans TV pour les inconditionnels des matches de Football entre autres et d'un nouvel espace pour le Lunch des sportifs. Retenez les premiers rendez-vous avec le retour des Coupes d'Europe, les 6/7/8 septembre, avec de l'ambiance à la clé ! Notez également l'ouverture dans 2 mois d'une salle climatisée pour déjeuner dans un cadre reposant et chaleureux, et tous les jours les nombreuses suggestions à la carte, les bons plats du terroir, puis en fin de semaine les excellents spéciaux.

AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose pour la détente 5 tables de bil-

lard, salle de jeux, 5 Tv et des animations musicales à partir de 19h.

LE DOCK 46 (Sandy Ground)



Ce Bar-Restaurant situé avant le pont est ouvert du mardi au samedi de 12h à 14h30 pour le lunch et de 17h à 22h pour le dîner avec sa carte, pizza le soir, raclette sur réservation, et son vivier à langoustes. Il vous propose également les vendredis sa soirée 'Live Music' avec différents musiciens invités à partir de 19h30.

AU QUAI 58 (Grand Case)



Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case est ouvert du mardi au samedi de 12h à 15h pour le Lunch puis de 17h à 22h pour le dîner ou le Sunset-tapas avec animations musicales en fin de semaine.

A LA VILLA HIBISCUS (Mont Vernon)



Ce Restaurant dans son nouveau cadre des plus chaleureux qui s'est déplacé sur le site de l'ancien Sol e Luna, vous accueille tous les jours avec le chef Bastian talentueux créatif pour combler les gourmets. Il va vous enchanter au lunch servi de 12h à 15h avec sa formule à 39€ (entrée-plat-dessert), et le soir pour dîner à partir de 19h avec le choix entre trois menus raffinés. Un spot aux belles saveurs avec des produits d'exception, qui ne va pas manquer de vous séduire au travers de belles découvertes culinaires.

AU KINGSMAN (Simpson Bay)



Ce Bar-Lounge-Cocktail avec sa décoration chic et raffinée, est un bon spot de détente à découvrir du mardi au samedi de 18h à 2h (Happy hour 18h/20h), avec le samedi 'Live Music' de 21h à minuit.

LE TOPPERS (Cole Bay)

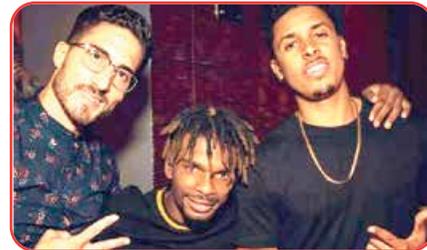
Ce Bar-Restaurant qui se trouve au 60, Wel-

fare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karaoké' de 20h à 23h, pour de bonnes ambiances avec les fidèles amateurs de la machine à chanter.

DUTCH BLONDE BEACH BAR (Philipsburg)

Le Bar Restaurant sur le Boardwalk organise tous les vendredis un 'After Work' avec Dj Cédric pour le Karaoké, et les samedis 'Live Music' à l'occasion.

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous propose de 22h à 4h, tous les mercredis sa 'Ladies Night' animée par les DJ's Outkast - & Prince, vendredi 2 septembre sa soirée 'About Last Night' avec différents DJ's invités, et le samedi 3 septembre votre 'Elegant Saturday' avec Dj Prince et Dj King Kembe entre autres.

A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant qui vous propose tous les

soirs une bonne cuisine gourmande, vous invite à ses soirées musicales à partir de 21h le vendredi avec différents DJ's et le samedi avec Dj Mister T.

L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et nombreux spéciaux tous les soirs. Relevez tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' la chanteuse Ayan sur du Jazz-Soul.

AU SUBLIME (Maho Plaza)

Ce Bar-Restaurant qui est ouvert tous les soirs avec 'Happy Hour' de 17h à 19h, vous propose une bonne cuisine internationale, avec pour vos soirées musicales différents DJ's tous les jeudis pour la 'Ladies Night' dès 19h avec moins 20% sur le menu pour Mesdames, et les samedis pour une ambiance très festive.



DISTRICT 721
Saint Martin

FOOD COURT
SUPPERCLUB

ITALIAN - FRENCH - MEXICAIN - AMÉRICAIN - SUSHI

ANIMATIONS AVEC DJ'S TOUS LES SOIRS

Du Mardi au Dimanche de 18h à 3h

Mardi DOUBLE TROUBLE DJ CLASSY D

Mercredi LADIES NIGHT DJ'S BIG BOSS & MAESTRO

Jeudi INDUSTRY THURSDAY DJ'S CLASSY D & OUTKAST

Vendredi CARTEL NIGHT DJ BIG BOSS

Samedi SEXY SATURDAY DJ TRYSS

Dimanche SUNDAY NIGHT DJ CLASSY D & EYEDOL

} JUSQUA
3H !!!!

**FEARLESS
FRIDAY**

VENREDI 02 SEPTEMBRE

DJ CLASSY D ET EYEDOL

B

BOOM BOOM

**THE MAGNIFICENT
SATURDAY**

SAMEDI 03 SEPTEMBRE

DJ BIG BOSS ET EYEDOL

DISTRICT 721 OUVERT DE MARDI AU DIMANCHE DE 18H À 3H

TEL +1 (721) 5440721 WELFARE ROAD 64 SIMPSON BAY

La tournée de Mimi

CHEZ MARTINE (Bellevue)



Ce Restaurant qui vous propose une excellente cuisine traditionnelle Française, est ouvert du lundi au vendredi à partir de 12h pour le lunch, tandis que la soirée Montagnarde sur réservation est toujours tous les vendredis & samedis de 19h à 22h30 avec Raclette ou ses différentes Fondues.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 dès 10h, vous propose aussi un bon programme d'animations ou nous relevons jeudi le 'Karaoke & Blind Test' à partir de 19h, vendredi 'Dj's Party', et le samedi votre 'Salsa Night' avec Latin Sugar.

THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Ce Night-Club sur les toits, vous propose de belles soirées du mercredi au dimanche de 21h à 3h, jeudi 'Social Thursday' Dj Nicolas et Rudy, vendredi 'Beautiful Friday' Dj Nicolas, Big Boss & Tryss, samedi 'Fly me to the Moon' Dj Nicolas, Rudy & Peter Sweet, dimanche 'Sunday Vibes' avec différents Dj's invités et en fin

de semaine les 'After Party' de 23h à 5h au White Rabbit situé en dessous.

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi à partir de 18h pour passer de bonnes soirées en savourant d'excellents cocktails ou en dégustant les spécialités à la carte, avec à l'animation musicale de 20h à 1h le jeudi Dj Mister T, vendredi Dj Alex, et samedi Dj Bls.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)



Le Bar-Snack-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous invite tous les jours à profiter d'une belle expérience sur son spot en découvrant les histoires vraies sur les Pirates des Caraïbes. Notez également tous les vendredis au Bar de 16h à 18h 'Rosé Friday Happy Hour' et musique instrumentale avec Jojo et tous les jours la possibilité de déjeuner en profitant de la superbe vue sur l'océan.

THE PUB (Simpson Bay)



Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous invite à ses belles soirées 'Live Music' de

20h à 23h avec les mercredis Ronny & Lee sur du 'Pop-Rock', vendredi le groupe Squall, et tous les lundis la grande 'Jam session' de 7 à 8 musiciens.

AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose en août des soirées festives de 19h à 3h avec la présence du talentueux pianiste chanteur américain Mike McCabe comme invité pour animer les lieux du mardi au dimanche, et tous les lundis 'Church on Monday' avec d'excellent groupes de 21h30 à Minuit et Dj Nachum de 24h à 3h.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)



Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Reggae' dès 19h30 tous les soirs, avec plusieurs duos Gianfranco & Bobby, Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Stephan-Gordon, Rémo & Barbwire,...

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite tous les soirs de 19h à 3h à ses animations Dj's & Live Music, mardi 'Salsa Party' avec Latin Sugar & Dj Eagle, mercredi 'Ladies Night' avec Hybrid Band & Dj

Stov3, jeudi 'Rock in Hard' Livin Hight, vendredi 'Fridayz' Dj's Bossman & Em, samedi 'Retro Music' avec Dj's, et dimanche la soirée 'Reggae' avec Percy Rankin & Bonfire Band.

AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)



Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose le mardi et jeudi son animation musicale avec différents chanteurs, le mercredi et vendredi 'Dj's Party', puis tous les samedis des notes de jazz-funk-soul avec le guitariste Alban Charton de 18h à 21h, sans oublier tous les événements sportifs sur écran géant.

AU LOS SAN FERNANDO (Simpson Bay)

Le Bar avec ses nombreux salons, situé au 29 sur Airport Road, vous annonce ses animations dès 19h avec le mardi 'Ladies Night', mercredi 'Latin Music', vendredi, samedi, dimanche 'Bingo' et lundi 'Karaoke'.

AU SANDBAR (Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant est ouvert de 11h à minuit (sauf le lundi) avec des animations en soirées de 19h à 22h, jeudi Karaoke, vendredi 'Caribbean Music' avec Hybrid Band, samedi différents musiciens sur du 'Soul-Funk', et dimanche la 'Reggae Night' avec divers Bands.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose de nombreux spéciaux à la carte en soirée, et vous rappelle sa 'Beach Party' tous les dimanches de 13h à 19h avec Dj Gringo ou Nico et tous les jours

97150

SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61
www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278

Journaliste :
Ann Bouard : 0690 54 06 06
redaction@empreintesxm.net

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :
Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :
Morgane Druais
Sylvain Paluczak
crea@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar : 0690 88 82 47
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE COMMERCIAL :
Aurélié Soucy : 0690 56 51 09
Matthieu Abdallah : 0673 65 07 96
Vanessa Vargas : 0690 62 70 04

ADJOINTE À LA PUBLICATION :
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

La Villa
Hibiscus

Sabine et Bastian ont le plaisir de vous recevoir dans leur nouvel établissement (anciennement Sol e Luna)

Dans un nouveau décor très chaleureux, vous retrouverez votre restaurant avec sa cuisine gastronomique décomplexée

Lunch de 12h à 15h
Formule 39€ : entrée, plat & dessert
Dîner de 19h à 23h (3 menus à la carte)

Réservation : 05 90 29 08 56
la-villa-hibiscus.com
@lavillashibiscus

KINGSMAN

Bar Cocktail Lounge

Live Music
vendredi & samedi
21h-minuit

Ouvert mardi - samedi 18h/02h | Happy Hours 18h/20h
Airport Road | 28 Palapa Center | +1 (721) 588 6662



La tournée de Mimi

19h avec Dj Gringo ou Nico et tous les jours son 'Special Drinks & Foods'.

LE BUCCANEER (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Beach Party' avec vendredi Live Music avec Dave & Kerry de 18h à 20h, samedi 'Reggae' de 18h à 20h avec Percy & Bonfire Band, et le dimanche différentes animations musicales à partir de 15h.

AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)



Le Café-Restaurant situé à Madame Estate, vous invite le dimanche 4 Septembre de 18h à 21h à son grand concert Rock avec le groupe 'Real Deal' composé de Ronald, Lee, Georgi et Martin.

AU TORTUGA (Maho Beach)

Le Bar-Restaurant organise en fin de semaine des dîners en musique dès 18h avec le vendredi Art Now & Audrée, samedi le guitariste Gianfranco et dimanche la soirée Cubaine avec le groupe 'Mojitos'.

A RAINFOREST ADVENTURES (St Maarten)



Ce spot situé au top de Sentry Hill à Cul de Sac, vous invite à sa prochaine 'Elev8 Party' le

samedi 3 septembre de 15h à 20h avec les Dj's Ajay Raw, Jayson Miro, Moses Daniel, et Zara's (Day Bash).

A L'AXUM ART CAFE (Philipsburg)



Le Bar-Concert situé au bout de Front Street, vous invite à sa soirée Jazz le samedi 3 septembre de 20h à minuit, avec Connis, Wilson, Hannibal, Loyd et Shabba.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

AU SKY VOGUE (Philipsburg)

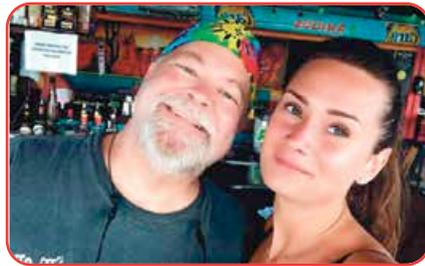


Le Beach-Bar-Restaurant sur Front Street, vous propose des animations musicales de 18h à 23h tous les mercredis avec sa 'Ladies Night', vendredi 2 septembre pour la 'First Friday Flex' avec les Dj's Sexer & King Kembe, samedis 'Jazz Night' et les dimanches 'Sunday Funday' avec Live Music.

AU XO NIGHTLIFE (Simpson Bay)

Le Club vous propose sa soirée 'Soca Tuesday' le mardi 30 août de 21h à 2h avec les Dj's Outkast, Big Boss, Darrian et King Kembe, avec Lil aux drums, ainsi que différentes 'Crazy Party' tous les samedis et dimanches avec de nombreux Dj's invités.

AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant vous propose des 'Fun Party' à partir de 20h avec différents Dj's en rotation : Kembe, Vybz, Outkast, Skaytah, Siw Roo, Eyedol, Kilo, JP, Eagle, Ricky, Pekcus, Em, & Sexer entre autres.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)



Le Restaurant vous invite tous les vendredis de 18h30 à 21h30 à son concert avec Alfredo et tous les dimanches à son 'Music Lunch' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens pour faire le 'Bœuf'.

SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Tous les mercredis 'Happy Ladies' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah, les vendredis 'Soul-Rock' avec le chanteur-guitariste Scud & Agathe ou Frédo, et les dimanches Eduardo pour les bons 'Standards'.

AU CAMBUCCI (Porto Cupecoy)



Le Restaurant vous invite dès 19h tous les jeudis à un dîner en musique avec le chanteur gui-

tariste Eduardo, et tous les dimanches avec la chanteuse July.

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)

Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec toujours de nouvelles suggestions typiques.

AU COCKY TURTLE (Simpson Bay)

Ce bar-Restaurant de Kimsha vous propose des animations musicales le jeudi de 20h à 23h avec Dj's et Karaoké, vendredi 'Family Movie', samedi différents 'Live Music', puis le dimanche 'Dj Boogyman'.

AU PALM (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant vous présente tous les vendredis son 'Cosmic Friday' avec les Dj's Evry Gibelin et Dayze de 22h30 à 1h30 pour une soirée 'Electronic Vibe'.

AU RUSTY ROCKET (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant situé sur Airport Road vous invite tous les samedis à sa soirée 'Live Music' avec le groupe Injection Band à partir de 20h.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Restaurant vous propose en semaine des animations musicales de 19h à 22h et le dimanche 4 septembre sa Beach Party à partir de 14h avec les Dj's Allan P, Leo, et Mister T.

AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert tous les soirs du lundi au dimanche de 22h à 5h pour de belles soirées de charme et d'effeuillage.

AU RED DIAMOND (Simpson Bay)

Ce club de divertissement pour adultes est ouvert du mardi au dimanche de 22h à 4h avec ses soirées très attrayantes dans la séduction.

RESTAURANT GRAND ST MARTIN
RESTAURANT BAR Cuisine traditionnelle Française & Créole

RETRANSMISSION SUR GRANDS ECRANS

- MARDI 6 SEPTEMBRE - À 12H45 ZAGREB - CHELSEA
- MARDI 6 SEPTEMBRE - À 15H PARIS SG - JUVENTUS
- MERCREDI 7 SEPTEMBRE - 12H45 AJAX - RANGERS
- MERCREDI 7 SEPTEMBRE - 15H TOTTENHAM - MARSEILLE
- JEUDI 8 SEPTEMBRE - À 12H45 LARNACA - RENNES
- JEUDI 8 SEPTEMBRE - À 15H BELGRADE - MONACO
- JEUDI 8 SEPTEMBRE - À 15H NANTES - OLYMPIAKOS
- JEUDI 8 SEPTEMBRE - À 12H45 NICE - COLOGNE

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h
Ouvert le soir pour les groupes (sur réservation)
Front de Mer - Marigot - Parking disponible
Tél: 0690 357 717 - 0690 543 679

Chez Martine
Chef Claude

RESTAURANT CUISINE TRADITIONNELLE FRANÇAISE

OUVERT TOUS LES SOIRS de 16h30 à 20h30

Du lundi au vendredi
Apéro campagnard
• Terrines
• Pâtés maison
• Sélection de fromages

Tous les vendredis & samedis soirs
Raclette Fondue suisse & bourguignonne

OUVERT du lundi au vendredi de 12h à 20h30 et le samedi à partir de 18h
0690 88 41 89 - 6, Les Portes de St Martin, Bellevue

Isola
AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten

LIVE MUSIC TOUS LES LUNDIS

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Notre restaurant est OUVERT 7/7 de 17h à 23h

Réservations +1 721 544 3872
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

Dauphintelecom connect 

L'offre Tout en Un de Dauphin Telecom

Seulement

59.90€ /mois*



MOBILE
ILLIMITÉ

AVEC **120** Go
DE DATA



INTERNET
FIBRE

JUSQU'À **1GB/S**
ROUTEUR INCLUS



TÉLÉPHONE
FIXE

ILLIMITÉ VERS
102 DESTINATIONS

* Engagement 24 mois

 0801 100 555

appel gratuit depuis la zone locale

Offre réservée aux PARTICULIERS valable à Saint-Martin et Saint-Barthélemy sous condition d'un engagement de 24 mois jusqu'au 30 septembre 2022. L'offre inclut un forfait mobile illimité Europe + 120 Go d'internet mobile + un abonnement internet Fibre et la téléphonie fixe en illimité vers 102 destinations. Appels mobile illimités au départ de la zone d'origine soit Saint-Martin, Sint-Maarten et Saint-Barthélemy et vers les fixes et mobiles locaux (Saint-Martin / Saint-Barthélemy). La connexion internet nécessite la souscription au pack installation à 45€. Location du routeur internet incluse. Offre soumise aux conditions d'éligibilité et de compatibilité technique. Prix indiqués TGCA incluse. Détail des abonnements mobile et internet de cette offre disponible sur le site internet www.dauphintelecom.com et en agence.

dauphintelecom.com   

Dauphin
telecom